

え こ ー れ た ー ECHO LETTER

2021年

2月号

おねがい

緊急事態宣言が延長されました。2月8日の理事会で次のように決まりました。

◎ 継続して取り組むこと

- 1 原則として、オンライン（ZOOMなど）を活用することにより代替できるものについては、極力対応していく。
- 2 対面での活動に不安のある方は、出席を見合わせてください。
- 3 健康に不安のある家族がいたり、日常的に多数の人と面会したりする方も、出席を見合わせてください。

◎ 緊急事態宣言の延長に伴い、次のことを徹底します。

- 1 日本語教室では、オンライン活用の障害となる原因を個別で確認し、解決に取り組めます。
 - 2 外国語自主講座は、オンライン化できていない講座の取組状況を確認し、オンライン化の取組を進めます。
- 現在、感染症対策として、手指の消毒、検温、スクリーンの使用、ディスタンス確保のための人数制限、窓を開けての換気など多くのご苦勞をおかけしているところですが、この対応にゆるみの無いよう重ねてお願いします。

やります！（ご案内）

「やってみよう！！リモートでお茶の体験♪」

オンライン(Zoom)で日本の文化「お茶(茶道)」を楽しく学んでみませんか？

日時：2021年2月27日(土) 14:30-16:30 (日本時間)

会場：Zoom ミーティングルーム (あとで申し込んだ人に Zoom の ID やパスコードなどを伝えます。)

内容：お茶の先生のお茶の話 を聞いたり、お茶を実際に作って、飲んだりします。

みんなで日本を感じましょう！！

対象・資格：日本にいる HIFA 会員・非会員 定員 25人 費用 0円

持ち物：茶碗・茶せん・懐紙・タオル・お湯・抹茶(粉)・お菓子

※茶碗…お椀・小さいどんぶりでもいいです。

※申し込んだ人の家に抹茶(粉)、お菓子、茶せん、懐紙を送ります。

申込方法：2021年2月22日(月)までに HIFA 事務局 にメールや電話などで連絡してください。

TEL：042-586-9511 E-mail：hifa-office@ab.auone-net.jp

※問い合わせ：橋本 (thustra9876@hotmail.com)



Let's try Online Tea Ceremony!!(Zoom)

Why don't you join online tea ceremony?

Date/Time : February 27th (Sat), 2021 14:30-16:30 (Japan time)

Place : Zoom meeting room



(※the applicant will be informed of Zoom ID and passcode later.)

Content : In this event, we will have great time to learn about tea ceremony from the instructors, and make green tea with some ceremonial manner. Let's touch wonderful Japanese culture ♪

Target : HIFA member · non-HIFA member in Japan. Capacity: 25 people Fee: 0 yen

Thing to prepare: tea bowl, tea whisk, paper for tea ceremony, towel, hot water, green tea powder, Japanese sweet ※rice bowl is ok too.

※HIFA will send green tea powder, Japanese sweet, tea whisk, and paper for tea ceremony to the applicant house.

. Application : If you want to apply, please contact HIFA office by phone, e-mail and so on.

TEL: 042-586-9511 E-mail: hifa-office@ab.auone-net.jp

※When applying, please tell about your name, birthplace, and contact details, and your mailing address for green tea powder and so on.

Deadline : February 22nd (Mon), 2021

Inquiry : Mr. Hashimoto (Friendship Exchange Division) (thustra9876@hotmail.com)

试试看, 网上日本茶道体验 一起在 (zoom) 网上体验和学习日本茶道文化、怎么样?

日期 : 2021 年 2 月 27 日 (土) 14:30-16:30 (日本时间)

会场 : zoom 网上会议聊天室 (后面会再给您发送 zoom ID 和密码)

内容 : 茶道老师会先给我们介绍关于日本茶的茶道文化, 后面大家再跟随老师步骤, 一起学习体验怎么泡茶, 饮茶。

报名对象 : 居住在日本的 HIFA 会员, 非会员均可限人数 : 25 人 费用 : 0 円

所需物品 : 茶碗 (茶缸)、开水、毛巾、*茶刷、*怀纸 (和纸-擦拭用)、

*抹茶粉、*茶点、 (*协会提供·無料)

茶碗——饭碗、盖浇饭并碗 即可 报名成功后、协会会给您邮寄抹茶粉、茶刷、怀纸、小茶点

报名方式 : 给日野市国际交流协会事务局发 E-mail 或者打电话都行。

TEL: 042-586-9511 E-mail: hifa-office@ab.auone-net.jp

报名时请留下您的名字、

国籍 (以便需要时给你配备必要的翻译人员) 、

报名截止日期 : 2021 年 2 月 22 日 (星期一)

负责人咨询 : 交流部 桥本 (thustra9876@hotmail.com)



やります！ (ご案内)

しよきゅうがくしゅうしゃ はくく きょうしつかつどう てじゅん
初級学習者のことばを育む教室活動の手順

(ZOOM)

にほんごがくしゅうしえん む けんしゅう にほんご はな にほんご
日本語学習支援ボランティア向けの研修です。まだ日本語がほとんど話せない日本語
がくしゅうしゃ にほんご と けんしゅう にかれ おも かんが
学習者と日本語でコミュニケーションを取るとき、どうすれば彼らの思いや考えをきちんと
「聞く」ことができるのか。学習者が思いを伝えられるようになることを目的とし、そこからス
タートする教室活動について学びます。

にちじ ねん がつ にち ど
日時：2021年3月13日(土) 14:00~16:00

かいじょう
会場：ZOOMミーティングルーム

ないよう にほんごがくしゅうしえん けんしゅうかい
内容 日本語学習支援ボランティアむけ研修会

こうし ふかえ しんたろう し ふんかちやういしよくにほんごきょういくしさく
講師：深江 新太郎氏 (文化庁委嘱日本語教育施策アドバイザー)

ふくおかけん にほんごきょういくかんきょうせいびじぎょう
福岡県日本語教育環境整備事業アドバイザー)

たいしやう しかく にほんごきょうしつかつ どう くにほんごれんらくかいしよぞく
対象・資格 HIFA日本語教室ボランティア 日野日本語連絡会所属ボランティア

いっばんかいいん さんか せつぞく かのう
HIFA一般会員とくちこみによるトライアル参加 ※ZOOM接続が可能な方

ていいん めい ひよう もうしこみほうほう じむきよく もうしこ くだ
定員：70名 費用：¥0 - 申込方法：HIFA事務局(メール)へお申込み下さい。

しめい しよぞく つた
氏名・所属・メールアドレスをお伝えください。



やります！ (ご案内)

にほんごきょうしつかつ どう くにほんごれんらくかい
日本語教室全クラス交流会

にほんごがくしゅうしゃ にほんご
日本語学習者による日本語スピーチ

さんかしゃ こんだん
参加者によるフリー懇談



にほんごきょうしつかつ どう くにほんごれんらくかい かいさい しゅ にほんご おお
日本語教室全クラス交流会を開催します。主テーマである日本語スピーチでは、多くの
がくしゅうしゃ はつびよう よてい ごと さんかしゃどうし こんだん よてい
学習者が発表する予定です。また、その後では、参加者同士でのフリーの懇談を予定してい
ます。参加申込は事務局で直接、または電話・メールでお願いします。なお、新型コロナ感染
じょうきょう かいさい ちゅうし ちゅうし ばあい にほんご
状況によっては、オンライン開催または中止もありますが、中止になった場合でも、日本語
スピーチの原稿集を作成配布の予定です。

にちじ れいわ ねん がつ にち ど
日時：令和3年3月13日(土) 10:00~11:45

ばしよ せいかつ ほけん こうざしつかつ
場所：生活・保健センター2F講座室



やりました! (報告)

多文化を語ろう♪ -チュニジア・ウズベキスタン編-

(ZOOM)

みんなで楽しく世界の文化を発見するためにイベント「多文化を語ろう♪」をしました。

日時：2021年1月16日(土) 14:00-16:00

会場：Zoom ミーティングルーム

参加者：25人

今回は二人の外国人の方にそれぞれチュニジア・ウズベキスタンのこと、特に国の地理、食文化、学校教育、結婚、町や観光地について紹介してもらいました。とてもわかりやすく、おもしろい内容だったので、真剣に話を聞きながら、それぞれの国を理解し、世界の文化のことを考えることができました。また、話を聞いている人からもどんどん質問があり、本当ににぎやかでした♪



アンケートでは「宗教と生活がよく関係しているところ」「イスラム教の国でもコーラが人気であること」などが思い出に残ったというような声があり、本当にいろいろなことを発見できたようです。



これからもこのようにみんなで語り合いながら、いろいろな国のことを楽しく知るイベントをやりま。ぜひ参加してみてください!!

チュニジアの世界遺産

- カイルアン：
✓北アフリカでイスラム教が生まれたところ
✓モスクがたくさんある
- エルジェム：
✓ローマの遺跡…円形闘技場
✓今、コンサートのステージ



やりました！(報告)

ヴァーチャルホームビジット♪ (ZOOM)

外国人が日本人の家庭を訪ねて、日本の文化を知るイベント「ヴァーチャルホームビジット」をしました。

日時:2021年1月25日(月) 15:00-16:30

参加者:6人

内容:今回、オンライン(ZOOM)で外国人は日本人と

交流して、日本人の生活・習慣について

聞きました。日本人の家の中や庭を見せて

もらったり、年末年始の過ごし方(クリスマス、正月飾り、おせち料理、どんど焼き

など)、普段の国際交流について話してもらいました。参加した外国人も興味を持っ

て、聞いていました。

感想:アンケートでは「庭にあるふきのとう、おせちの色合い、どこにでもあるただの家の暮らし

で90分外国の人が楽しめる、ということが実感できた」(日本人ホスト)「お正月の食

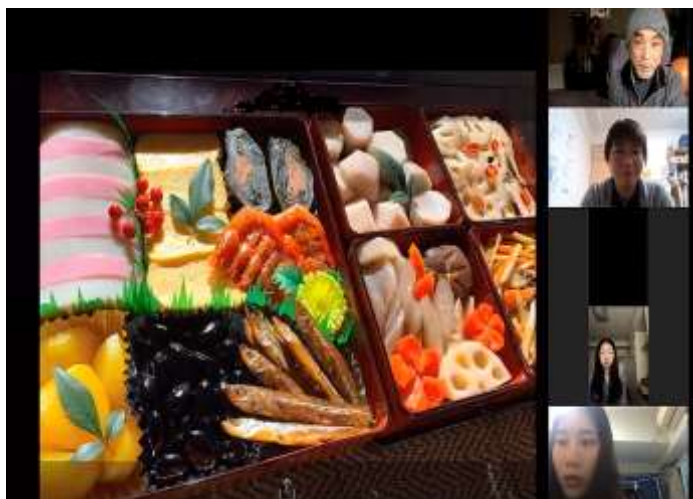
べ物を見て、色や食材から食べたくなった」(外国人ゲスト)という声がありました。

これからも日本人と外国人、お互いに家へ

訪ねてみて、おしゃべりするイベントを

しようと思います。

ぜひ参加してみてください！！



ほうこく
やりました! (報告)

「Zoomの使い方初心者向け説明会」

オンライン公開講演会「日本で働く外国人労働者」にZOOMで参加できるかどうか不安な方々
のために、ZOOMを使うための準備や操作、などについての対面式説明会を開催しました。

日時: 1月9日(土) 13:30-15:30 会場: 生活・保健センター301+302会議室

説明だけでなく実際の操作も体験してもらいました。ZOOMのミーティングにゲストとして
参加するだけでなく、ミーティングをホストとして予定して案内する方法も聞きたいという要望が
あり、基本的な内容を説明しました。協会内ではオンライン学習支援やZOOMイベント開催の
ために、ホスト側の設定や操作も知っておく必要がある方も多いと思います。

「Schedule February & March for 協会事業」

ぎょうじめい 行事名	たいしょうしゃ 対象者	ひつけ 日付	ようび 曜日	じかん 時間	ばしょ 場所
おはなし♥カフェ③	かいいん 会員	2/13	ど 土	13:30~15:30	ZOOM
だい かい た ぶん かきょうせいすいしんいんかい 第8回多文化共生推進委員会	いいん 委員	2/13	ど 土	15:45~17:30	ZOOM
ぼうさい 防災プロジェクト会議	いいん 委員	2/20	ど 土	13:00~15:00	ちょうせいちゅう 調整中
うんえいれんらくかい 運営連絡会	いいん 委員	2/20	ど 土	15:30~17:00	しょめんしんさ 書面審査
やってみよう!! リモートでお茶の体験♪	かいいん 会員	2/27	ど 土	14:30~16:30	ZOOM
だい かい た ぶん かきょうせいすいしんいんかい 第9回多文化共生推進委員会	いいん 委員	3/6	ど 土	13:00~15:00	ちょうせいちゅう 調整中
にほんごきょうしつぜん 日本語教室全クラス交流会	かいいん 会員	3/13	ど 土	10:00~11:45	こうざしつ 講座室
だい かい にほんごきょうしつけんしゅうかい 第7回日本語教室研修会	かいいん ほか 会員 他	3/13	ど 土	14:00~16:00	ZOOM
にほんごきょうしつぶかい 日本語教室部会	ぶいん 部員	3/20	ど 土	13:00~15:00	こうざしつ 講座室
うんえいれんらくかい 運営連絡会	いいん 委員	3/27	ど 土	13:30~15:00	ちょうせいちゅう 調整中
りじかい 理事会	りじ 理事	3/27	ど 土	15:15~17:15	ちょうせいちゅう 調整中
がいこくごじしゅこうざ えいかいわちゅうきゅう にほんご よ かた はな かたきゅうこうちゅう さいかいじ きみてい 【外国語自主講座】英会話中級A/B 日本語の読み方・話し方休講中 (再開時期未定)					



はっこう ねん がつ と おか
発行: 2021年2月10日

ひのしこくさいこうりゅうきょうかい じむきょく
日野市国際交流協会 事務局

Tel.042-586-9511 Fax.042-586-9543 Email: hifa-office@ab.auone-net.jp

